
Elektromotorna orodja - Postopek meritve prahu - 2-3. del: Posebne zahteve za brusilnike betona in diskovne brusilnike - Dopolnilo A1

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-3: Particular requirements for concrete grinders and disk-type sanders

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren - Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Betonschleifer und Schleifer mit Schleifblatt

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 2-3: Exigences particulières pour les rectifieuses à béton et les ponceuses à disque

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50632-2-3:2016/A1:2021

<https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/676d7655-a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-a1-2022>

ICS:

25.080.50	Brusilni in polirni stroji	Grinding and polishing machines
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

SIST EN 50632-2-3:2016/A1:2022 **en,fr**

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 50632-2-3:2016/A1:2022

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67bd7653-a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-a1-2022>

EUROPEAN STANDARD

EN 50632-2-3:2016/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2021

ICS 13.040.40; 25.140.20

English Version

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-3: Particular requirements for concrete grinders and disk- type sanders

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la
poussière - Partie 2-3: Exigences particulières pour les
rectifieuses à béton et les ponceuses à disque

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren -
Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Betonschleifer und
Schleifer mit Schleifblatt

This amendment A1 modifies the European Standard EN 50632-2-3:2016; it was approved by CENELEC on 2021-12-07. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Modification to the European foreword.....	4
2 Modification to 4.3, “Operating conditions”	4

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 50632-2-3:2016/A1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67bd7653-a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-a1-2022)
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67bd7653-
a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-
a1-2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67bd7653-a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-a1-2022)

European foreword

This document (EN 50632-2-3:2016/A1:2021) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-12-07
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2024-12-07

This amendment was developed to include improvements and clarifications suggested by practical tests.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

**ITeH STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 50632-2-3:2016/A1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67bd7653-a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-a1-2022)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67bd7653-a6a2-414d-b965-d57d42fd31fb/sist-en-50632-2-3-2016-a1-2022>

EN 50632-2-3:2016/A1:2021 (E)

1 Modification to the European foreword

Replace the 5th paragraph with the following:

“This Part 2 is to be used in conjunction with EN 50632-1:2015 and its amendments.”

2 Modification to 4.3, “Operating conditions”

Replace the existing Table 101 with the following:

“

Table 101 — Operating conditions for concrete grinders

Material and set-up	<p>Concrete slabs with minimum dimensions of 400 mm x 400 mm, maximum dimensions of 600 mm x 600 mm and a thickness of (50 ± 5) mm according to EN 1339:2003. The concrete slabs shall be stored for at least three weeks under dry conditions. During storing, the distance between the slabs shall be at least one slab thickness. The slabs shall have the following specifications in accordance with the following subclauses of EN 1339:2003: Class 3 (5.3.3.2), Class 4 (5.3.4.2), Class 70 (5.3.6.2) for 400 mm x 400 mm, Class 45 (5.3.6.2) for 400 mm x 600 mm and 600 mm x 600 mm.</p> <p>The slabs are placed on a A-support, see Figure 102, with 15° inclination and the lower workpiece support being (500 ± 50) mm above the floor. The slabs are arranged without gaps to achieve a plane area of approximately 2,0 m length and 1,2 m height, see Figure 101.</p> <p>For each tested machine, new slabs shall be used.</p>
Orientation and operation	<p>The concrete slabs are ground. During grinding, the grinding wheel shall be at least 50 mm away from the edges of the total area of concrete slabs.</p> <p>During grinding, the grinding area of the wheel shall be parallel to the surface of the concrete slabs.</p>
Tool bit/settings	<p>New or re-sharpened diamond wheel as specified by the manufacturer for grinding concrete at the beginning of the first test. If necessary, the wheel may be changed during a rest time.</p> <p>Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the setting specified for grinding concrete.</p>
Feed force	<p>The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.</p>
Test	<p>During the entire test a minimum of 1 200 g of material shall be collected in the dust extraction unit.</p> <p>The weight of the material collected may be determined as the weight increase of the dust extraction unit by means of scales.</p>

“

Replace the existing Table 102 with the following:

“

Table 102 — Operating conditions for disc-type sanders when sanding gypsum blocks

Material and set-up	<p>Gypsum blocks made of 100 % calcium sulfate dihydrate ($\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$) with a density of minimum 1 250 kg/m³ (high density, designation as D – dense) and a minimum hardness of 80 Shore C units in accordance to EN 12859:2011. The gypsum blocks shall be stored in a dry environment for at least 2 weeks prior to testing, with a distance of at least one block thickness between each of them.</p> <p>Gypsum blocks with suitable dimensions and a thickness of approximately 100 mm are placed on an A-support, see Figure 102, with 15° inclination and the lower workpiece support being (500 ± 50) mm above the floor. The blocks are arranged without gaps to achieve an area of approximately 4 m length and 1,5 m height, see Figure 103.</p> <p>For each tested tool new blocks of gypsum shall be used and replaced latest when either</p> <ul style="list-style-type: none"> — the gypsum blocks are sanded down to the surface of the supporting plate; or — the gypsum blocks are broken; or — pieces of the gypsum blocks are thrown out.
Orientation and operation	<p>The gypsum blocks are sanded. During sanding, the sanding paper shall be at least 50 mm away from the edges of the total block area.</p> <p>During sanding, the sanding paper shall be parallel to the surface of the gypsum block.</p>
Tool bit/settings	<p>Sanding paper and/or grinding grid with a grain P80, suitable for the material gypsum. The sanding paper is replaced after each test cycle.</p> <p>Speed setting devices, if any, shall be adjusted to maximum speed.</p>
Feed force	<p>The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.</p>
Test	<p>During the entire test a minimum of</p> <ul style="list-style-type: none"> — 1 500 g, for disc-type sanders with a rated capacity up to and including 150 mm; — 2 000 g, for disc-type sanders with a rated capacity above 150 mm; <p>material shall be collected in the dust extraction unit.</p> <p>The weight of the material collected may be determined as the weight increase of the dust extraction unit by means of scales.</p>

“